

DISPENSER

4000490

**DISPENSADOR DE PARAFINA
PARAFFIN WAX**

INFORMACIÓN GENERAL

- 1) Manipular el paquete con cuidado. Desembalarlo y comprobar que el contenido coincide con lo indicado en el apartado de la "Lista de embalaje". Si se observa algún componente dañado o la ausencia de alguno avisar rápidamente al distribuidor.
- 2) No instalar ni utilizar el equipo sin leer, previamente, este manual de instrucciones.
- 3) Estas instrucciones forman parte inseparable del aparato y deben estar disponibles a todos los usuarios del equipo.
- 4) Cualquier duda puede ser aclarada contactando con el servicio técnico de J.P. SELECTA, s.a.~
- 5) **¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGUNA MÁQUINA PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIA Y DESINFECTADA.**
- 6) Toda modificación, eliminación o falta de mantenimiento de cualquier dispositivo de la máquina, transgrede la directiva de utilización 89/655/CEE y el fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse.
- 7) No utilizar el equipo con fluidos que puedan desprender vapores o formar mezclas explosivas o inflamables.

GENERAL INFORMATION

- 1) *Handle the parcel with care. Unpack and check that the contents coincide with the packing-list. If any part is damaged or missing, please advise the distributor immediately.*
- 2) *Do not install or use the equipment without reading this handbook before.*
- 3) *This handbook must always be attached to the equipment and it must be available for all users.*
- 4) *If you have any doubts or enquiries, please contact with your supplier or J.P. Selecta's technical service.*
- 5) **IMPORTANT! J.P. SELECTA WILL NOT ACCEPT ANY APPARATUS TO BE REPAIRED IF IT IS NOT DULY CLEANED.**
- 6) *If any modification, elimination or lacking in maintenance of any device of the equipment by the user transgress the directive 89/655/CEE, the manufacturer is not responsible for the damage that can occur.*
- 7) *Do not use the apparatus with liquids which can give off vapours capable of making explosive mixtures.*

ÍNDICE**CONTENTS****PÁG. / PAGE**

| | | |
|---------------------------------|-----------------------------|---|
| INFORMACIÓN GENERAL | GENERAL INFORMATION | 2 |
| ÍNDICE | CONTENTS | 2 |
| LISTA DE EMBALAJE | PACKING LISTS | 3 |
| ESPECIFICACIÓN TÉCNICA | TECHNICAL FEATURES | 3 |
| DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO | EQUIPMENT DESCRIPTION | 3 |
| INSTALACIÓN | INSTALLATION | 4 |
| OPERACIÓN | OPERATION | 4 |
| MANTENIMIENTO | MAINTENANCE | 6 |
| RECAMBIOS | SPARE PARTS | 6 |
| GARANTÍA | GUARANTEE | 6 |
| ESQUEMA ELÉCTRICO | ELECTRICAL DIAGRAM | 7 |
| DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD "CE" | "EC" CONFORMITY DECLARATION | 8 |

LISTA DE EMBALAJE**PACKING LIST**

El equipo estándar consta de los siguientes componentes:

The standard equipment consist of the following components:

| Pieza | Piece | Código / Code | Cant. / Qty. |
|-------------------------|--------------------|---------------|--------------|
| Dispenser | Dispenser | 4000490 | 1 |
| Tapa | Cover | 30012 | 1 |
| Manual de instrucciones | Instruction manual | 80051 | 1 |
| Termómetro | Thermometer | 1000100 | 1 |

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA**TECHNICAL FEATURES**

Tensión de alimentación 115-230V 50/60 Hz según se indique en la placa de características de la máquina.

Voltage supply 115-230V 50/60 Hz according to the characteristics plate indications.

| Código / Code | Capacidad litros / Capacity litres | Medidas útiles / Tank dimensions cm | | Medidas exteriores / Overall dimensions cm | | Consumo / Consump. (W) | Estabilidad * / Stability * (K) | Peso / Weight (Kg) |
|---------------|------------------------------------|-------------------------------------|--------------|--|---------------|------------------------|---------------------------------|--------------------|
| | | Ø | Alto / Depth | Ø | Alto / Height | | | |
| 4000490 | 4 | 20 | 15 | 28 | 30 | 400 | ±1.5 | 5 |

* Medido según procedimiento de medida de J.P. SELECTA

* Measured according to the measurement procedure of J.P. SELECTA, s.a. u.

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO**EQUIPMENT DESCRIPTION**

Los dispensadores de parafina DISPENSER están diseñados para temperaturas regulables desde ambiente +5°C hasta 100°C (Estabilidad ±1,5°C).

El mueble exterior es metálico y recubierto en epoxi, y la cubeta interior y la tapa son de aluminio recubierto en PTFE en color negro indeleble.

El grifo dispensador incorpora un calefactor.

El panel de mandos está compuesto por:

- Interruptor general con indicador luminoso.
- Lámpara de señalización de funcionamiento del calefactor.
- Termostato regulador de la temperatura.
- Regulador de la temperatura del grifo.

Paraffin wax DISPENSER are designed for adjustable temperatures from ambient +5°C up to 100°C (Stability ±1.5°C).

Epoxy-coated outer casing, inner tank and lid with PTFE-coated aluminium indelible matt black.

Tap dispenser with built-in heater.

Control panel:

- Main switch with indicator lamp.
- Heater operation indicator lamp.
- Temperature regulator thermostat.
- Tap temperature regulator.

INSTALACIÓN

Colocar el dispensador de parafina sobre una superficie plana, horizontal y nivelada, procurando dejar un espacio libre de 10 cm. por la parte posterior y por los laterales del equipo.

INSTALLATION

Place paraffin wax on a flat horizontal, level surface, leaving a space at the back and sides of the apparatus of about 10cm.

¡ATENCIÓN! IMPORTANTE PARA SU SEGURIDAD
CAUTION!!! IMPORTANT FOR YOUR SAFETY



Asegúrese que el equipo se conecta a una tensión de red que coincide con la indicada en la placa de características.

Be sure that the voltage supply is the same as the one indicated on the characteristics plate.

No utilice el equipo sin estar conectada la toma de tierra.

Do not use the autoclave if it is not earthed.

Si cambia la clavija de enchufe tenga en cuenta lo siguiente:

If you change the plug bear in mind the following:

Cable azul: Neutro.
Cable marrón: Fase.
Cable amarillo/verde: Tierra.

Blue cable: Neutral.
Brown cable: Phase.
Yellow/green cable: Earth.

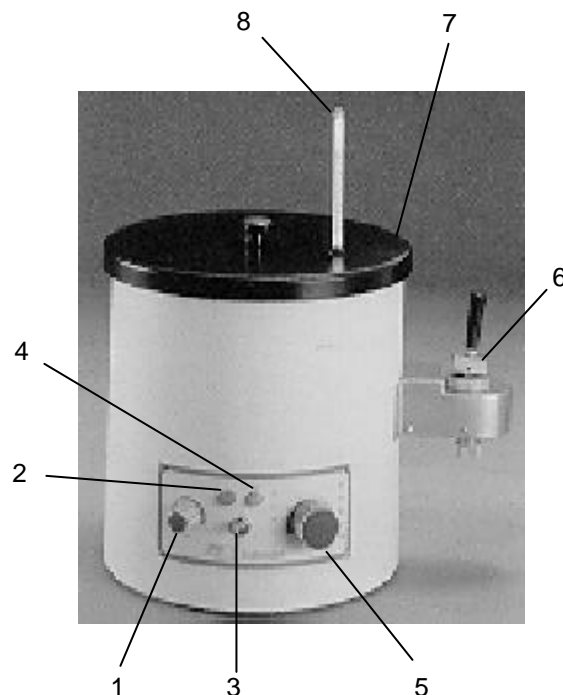
OPERACIÓN

PANEL DE MANDOS:

1. Regulador de temperatura del grifo de vaciado.
Emptying tap temperature regulator
2. Lámpara de señalización de red (verde).
Mains indicator lamp (green).
3. Interruptor general.
Main switch.
4. Lámpara de señalización de funcionamiento del calefactor (amarilla).
Heater operation indicator lamp (yellow).
5. Selector de temperatura.
Temperature selector.
6. Grifo de vaciado.
Emptying tap.
7. Tapa en aluminio recubierto con PTFE en color negro.
Lid with PTFE-coated matt black.
8. Termómetro lector de temperatura.
Thermometer.

OPERATION

CONTROL PANEL:



PUESTA EN MARCHA:

1. Introducir la clavija en la base del enchufe, teniendo el interruptor del baño y el mando del termostato en la posición "0".
2. Llenar el baño con pastillas de parafina hasta el nivel que se desee, teniendo presente que una vez líquida desciende de nivel.
3. Accionar el interruptor de puesta en marcha (3), a la posición I, al mismo tiempo se iluminará el piloto de señalización de red (verde) (2).
4. Girar el mando del selector de temperatura (5) y fijarlo en la temperatura que se desee trabajar. Al mismo tiempo se iluminará el piloto de funcionamiento del calefactor (amarillo) (4).
5. Transcurrido un tiempo prudencial, el piloto de funcionamiento del calefactor (4) empezará a funcionar de modo intermitente. Cuando el ciclo de dichas intermitencias sea uniforme, indicará que la temperatura del líquido se ha estabilizado.
6. Aunque el termostato esté regulando la temperatura seleccionada, se observará que la para fina funde lentamente de abajo hacia arriba, por lo que hasta que no esté toda fundida no se podrá efectuar una lectura con un termómetro para saber realmente que temperatura hay en el baño. Una vez efectuada la lectura de la parafina totalmente líquida, si no es la adecuada, desplazar el mando del termostato en más o meno según el caso, y dejar estabilizar de nuevo.
7. La graduación de la escala del termostato sólo sirve de referencia, siendo la temperatura real la indicada por un termómetro lector introducido en el baño.
8. Recomendamos que el baño sea alimentado con parafina conforme esta se vaya consumiendo, y no debe dejarse en ningún caso que funcione completamente seco.

REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DEL GRIFO DE SALIDA:

Esta regulación se efectua mediante giro del mando señalizado de menos a más. Según sea la temperatura de la parafina, se desplazará el botón de regulación. Al principio se pondrá en el máximo, y una vez se haya licuado la parafina y salga fluida por el grifo, se podrá reducir la temperatura del grifo. Si se solidificara la parafina en el grifo, se deberá aumentar dicha temperatura.

STARTING UP:

1. *Plug in the bath to the socket, with the main switch and the thermostat knob in "0" position.*
2. *Fill the bath with paraffin pills up to the desired level, bearing in mind that when is liquid, the paraffin reduces.*
3. *Turn the main switch (3) to the position I, at the same time the mains indicator lamp (green) (2) will light up.*
4. *Turn the temperature selector (5) to the desired temperature. At the same time the heater operation indicator lamp (yellow) (4) will light up.*
5. *After a certain time, the heater operation indicator lamp (4), will start operating intermittently. When these intermittences become uniform, the temperature is stabilized.*
6. *Although the thermostats controls the selected temperature, it will observe that the paraffin smelts slowly from bottom to up, so that up to it is smelted completely the temperature of the bath cannot be read with a thermometer. Once the reading of the complete liquid paraffin is done, if it is not the desired one, turn the thermostat knob left or right as required, and let it stabilize again.*
7. *The thermostat scale is intended as a guide, the real temperature level is the one that will show a thermometer introduced inside the bath.*
8. *The bath has to be always filled of paraffin. Replenish when necessary.*

REGULATION OF THE OUTLET TAP TEMPERATURE:

The regulation is done by turning the knob (1). Depending on the paraffin temperature, this knob will be moved. At first, it will be placed at maximum, and once the paraffin has liquated and it leaks out of the tap, the temperature can be reduced. Should the paraffin is solidified in the tap, the temperature must be increased again.

MANTENIMIENTO



Antes de quitar la tapa, desconectar el aparato de la red eléctrica.

La placa de control sólo debe ser manipulada por personal de mantenimiento debidamente autorizado.

LIMPIEZA:

Para la limpieza de las diferentes piezas de los aparatos, recomendamos los siguientes productos:

Limpieza del acero inoxidable: Alcohol.

Limpieza de carátulas y plásticos: Alcohol con algodón o con un paño no abrasivo.

MAINTENANCE



Before removing the cover disconnect the apparatus from the mains.

The manipulation of the internal electronic circuits of the apparatus by unauthorized personnel can cause irreparable damage. Take it to one of the J.P.SELECTA authorized technical services.

CLEANING:

For the cleaning of the different parts use the following products:

Cleaning of stainless steel: Alcohol

Cleaning of plastic: Alcohol with cotton duster.

RECAMBIOS

Para garantizar la seguridad del equipo los recambios deben adquirirse a J.P.SELECTA, s.a.

SPARE PARTS

To guarantee the safety of the equipment, the spare parts must be purchased from J.P.SELECTA,S.A.

| Descripción | Description | Código / Code |
|--------------------------|----------------------|---------------|
| Modelo | Model | 4000490 |
| Botón mando | Control knob | 6006 |
| Tapa botón mando | Cover knob | 6007 |
| Flecha botón mando | Arrow knob | 6008 |
| Alargo Schuko | Schuko cable | 7002 |
| Resistencia grifo | Tap heating element | 39077 |
| Resistencia baño | Bath heating element | 39082 |
| Termostato de regulación | Thermostat | 43006 |

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de un año. la garantía no cubre los daños causados por un uso indebido o por causas ajenas a J.P. SELECTA, s.a. Ë

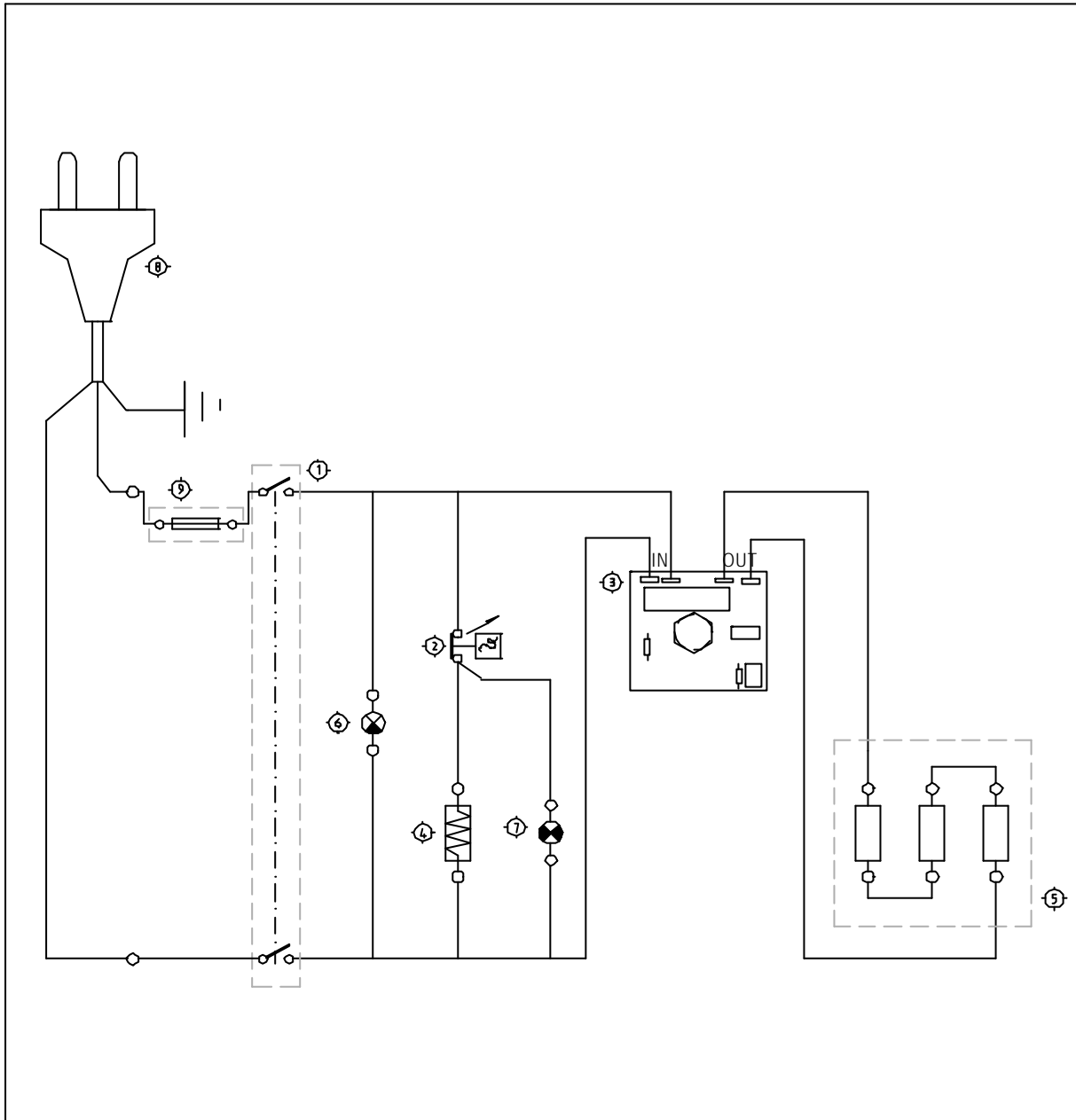
Cualquier manipulación del aparato por personal no autorizado por J.P. SELECTA, s.a. Ë anula automáticamente los beneficios de la garantía.

GUARANTEE

This product is guaranteed for one year. The guarantee does not cover damage caused by incorrect use or causes beyond the control of J.P. SELECTA, s.a.u.

Any manipulation of the apparatus by personnel not authorized by J.P. SELECTA, s.a.u. automatically cancels the guarantee.

ESQUEMA ELÉCTRICO / ELECTRICAL DIAGRAM



| Rev | Fecha | Descripción | | | | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|--|----------------|--------------------|-------|--------------|-----|
| A | 29-05-2002 | Añadido fusible y sustituido el Potenciometro por un Circuito. | | | | | |
| POS | DENOMINACION | CANT | MODELO/MEDIDAS | CODIGO | | | |
| 9 | FUSIBLE CRISTAL | 1 | | 15558 | | | |
| 8 | CABLE + ENCHUFE RED | 1 | 3x0 75 | 7002 | | | |
| 7 | PILOTO SENALIZACION CALEFACCION | 1 | NEDN AMBAR | 22001 | | | |
| 6 | PILOTO RED | 1 | NEDN VERDE | 22002 | | | |
| 5 | RESISTENCIA CALEFACCION GRIFO VACIADO | 1 | | 39077 | | | |
| 4 | RESISTENCIA CALEFACCION CUBA | 1 | | 39082 | | | |
| 3 | CIRCUITO REGULADOR GRIFO | 1 | | 29266 | | | |
| 2 | TERMDSTATO | 1 | 120° | 43006 | | | |
| 1 | INTERRUPTOR GENERAL | 1 | | 20003 | | | |
| DIBUJADO | | FIRMA | | COMPROBADO | FIRMA | | |
| NOMBRE | J J P | | | R.R. | | | |
| FECHA | 29-05-2002 | | | 29-05-2002 | | | |
| J.P. SELECTA ABRERA | | DISPENSADOR PARAFINA DISPENSER Mod. 4000490 | | CODIGO CABLEADO | REV | PLANO NUMERO | SUB |
| | | | | | A | E-10052 | 02 |

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD “CE”
“EC” CONFORMITY DECLARATION**El fabricante: / *The manufacturer*

J.P. SELECTA,s.a. Ctra. NII Km 585,1 08760 ABRERA (BARCELONA) SPAIN

declara que los equipos: / *Declares that the equipment:*Modelo: / *Model:* Código: / *Code:*

DISPENSER 4000490

Cumplen las directivas siguientes: / *Meet the following Directives:*73/23/CEE Seguridad eléctrica. *Electrical safety.*89/336/CEE Compatibilidad electromagnética. *Electromagnetical compatibility*Cumplen las siguientes Normas: / *Meet the following Standards:*

EN 50081-1 EN 50082-1 EN 61010-1



RAMÓN Mª RAMÓN
Director Técnico



DAVID PECANINS
Responsable Calidad